Інструкція з експлуатації

для користувача установки

Газовий настінний котел

VITODENS CLASSIC



6223161 UA 3/2025

Прохання зберігати!

Для вашої безпеки

⚠ Необхідно обов'язково дотримуватись даних вказівок щодо техніки безпеки, щоб уникнути небезпеки ушкоджень людей та виникнення матеріальних збитків.

Пояснення вказівок щодо техніки безпеки

⚠ **Небезпека**
Цей символ попереджає про ризики виникнення травм.

! **Увага**
Цей символ попереджає про можливі матеріальні збитки або забруднення навколишнього середовища.

Вказівка
Дані зі словом "Вказівка" містять додаткову інформацію.

Цільова аудиторія

Ця інструкція з експлуатації призначена для користувачів опалювальної установки.
Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, особами з фізичними, сенсорними або розумовими вадами, а також особами, які не мають достатнього досвіду і знань, за умови, що такі особи знаходяться під наглядом або були проінформовані про умови безпечного використання пристрою та про можливі небезпечні наслідки.

! **Увага**
Необхідно доглядати за дітьми, які знаходяться поблизу пристрою.
- Ігри дітей з пристроєм заборонені.
- Очищення та обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.

Вказівки з техніки безпеки для робіт на установці

Підключення пристрою

- Пристрій має підключатися і експлуатуватися тільки атестованими фахівцями.
- Пристрій слід експлуатувати тільки з використанням відповідного палива.
- Дотримуватися необхідних умов підключення до електромережі.
- Зміни існуючого обладнання мають виконуватися тільки атестованими фахівцями.

6223161

Для вашої безпеки (продовження)

Небезпека
Роботи на опалювальній установці, виконані неналежним чином, можуть призвести до нещасних випадків, небезпечних для життя.
- Роботи на газовому обладнанні можуть виконувати лише фахівці з монтажу, які мають відповідний дозвіл відповідального підприємства з газопостачання.
- Електротехнічні роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям-електрикам.

Роботи на пристрої

- Налаштування та експлуатація пристрою мають виконуватися тільки згідно з вказівками цієї інструкції з експлуатації.
  Інші роботи на пристрої дозволяється виконувати тільки атестованим фахівцям.
- Пристрій не відкривати.
- Панелі облицювання не знімати.
- Приєднувані деталі або встановлене приладдя не змінювати і не демонтувати.
- Трубні з'єднання не відкривати і не підтягувати.

Небезпека
Гарячі поверхні можуть призвести до опіків.
- Пристрій не відкривати.
- Не доторкатися до гарячих поверхонь труб, арматури й труб димоходу, які не захищені ізоляцією.

Додаткові компоненти, запасні та швидкозношувані деталі

Увага
Компоненти, які не пройшли випробування разом з опалювальною установкою, можуть стати причиною несправності установки або погіршення її роботи.
Монтаж або заміну компонентів має виконувати тільки спеціалізоване підприємство.

Вказівки з техніки безпеки для експлуатації установки

Пошкодження пристрою

Небезпека
Пошкоджені пристрої небезпечні для вас.
Перевірте пристрій на предмет наявності зовнішніх пошкоджень.
Експлуатація пошкодженого пристрою забороняється.

Для вашої безпеки (продовження)

Якщо ви відчули запах газу

Небезпека
Витік газу може призвести до вибухів, наслідками яких можуть стати тяжкі травми.
- Курити заборонено! Не допускати відкритого вогню та іскроутворення. Категорично забороняється користуватися вимикачами освітлення та електроприладів.
- Закрити запірний газовий кран.
- Відкрити вікна та двері.
- Вивести людей з небезпечної зони.
- Знаходячись зовні будівлі, сповістити підприємства з постачання газу й електроенергії, а також спеціалізоване підприємство.
- Перебуваючи в безпечному місці (поза будівлею), відключити електропостачання будівлі.

Якщо ви відчули запах продуктів згоряння

Небезпека
Відхідні гази можуть стати причиною отруєнь, небезпечних для життя.
- Вимкнути опалювальну установку.
- Провітрити приміщення, в якому розміщена установка.
- Закрити двері в житлові приміщення.

Дії у випадку пожежі

Небезпека
У випадку пожежі існує небезпека виникнення опіків та вибухів.
- Вимкнути опалювальну установку.
- Закрити запірні вентилі у лініях подавання палива.
- Слід використовувати перевірений вогнегасник класів пожежної безпеки ABC.

Дії в разі витоку води з пристрою

Небезпека
У разі витоку води з пристрою існує небезпека ураження електричним струмом.
- Вимкнути опалювальну установку з використанням зовнішнього пристрою роз'єднання (наприклад, запобіжна коробка, розподільник енергії будівлі).
- Сповістіть спеціалізоване підприємство, яке вас обслуговує.

У випадку несправностей опалювальної установки

Небезпека
Повідомлення про несправності вказують на виникнення дифектів в опалювальній установці. Неусунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки. Не підтверджуйте повідомлення про несправності кілька разів у межах короткого часу. Сповістити спеціалізовану фірму для аналізу причини та усунення несправності.

Для вашої безпеки (продовження)

Вимоги до приміщення установки

⚠ **Небезпека**
Закриття отворів припливного повітря призводить до нестачі повітря для горіння. Це може стати причиною неповного згоряння і утворення небезпечних для життя чадних газів.
Не заставляти і не закривати існуючі отвори припливного повітря.
Забороняється виконувати подальші зміни конструкції, які можуть вплинути на безпеку експлуатації (наприклад, прокладання кабелів, облицювання й перегородки).

⚠ **Небезпека**
Легкозаймисті рідини та матеріали (наприклад, бензин, розчинники та засоби для очищення, фарби або папір) можуть спричинити дефлаграцію та пожежу.
Такі матеріали забороняється зберігати та використовувати у приміщенні котельні й в безпосередній близькості від опалювальної установки.

! **Увага**
Неприпустимі умови навколишнього середовища можуть призвести до ушкодження опалювальної установки та стати загрозою її безпечного використання.
- Необхідно дотримуватися допустимих температур навколишнього середовища відповідно до даних, вказаних у цій інструкції з експлуатації.
- Необхідно уникати забруднення повітря галогенними вуглеводнями (наприклад, які містяться в фарбах, розчинниках та засобах для очищення) і сильного утворення пилу (наприклад, під час робіт з шліфування).
- Уникати тривалої наявності високого рівня вологості (наприклад, внаслідок постійного сушіння білизни).

Витяжні пристрої

При експлуатації приладів з відведенням відхідного повітря в атмосферу (витяжний ковпак, витяжні пристрої, кондиціонери) висмоктування повітря може призвести до утворення зниженого тиску. У разі одночасної експлуатації водогрійного котла це може призвести до зворотного потоку продуктів згоряння.

Для вашої безпеки (продовження)

⚠ **Небезпека**
Одночасна експлуатація водогрійного котла з приладами, що виводять відхідне повітря в атмосферу, внаслідок виникнення зворотнього потоку відхідних газів може стати причиною небезпечних отруєнь.
Необхідно вжити відповідних заходів для достатнього підведення повітря для згоряння. За необхідністю зв'яжіться зі спеціалізованою фірмою, що вас обслуговує.

Зміст

1. Відповідальність 9

2. Вступна інформація
Символи 10
Термінологія 10
Використання за призначенням 11
Інформація про виріб 11
- Погодозалежна теплогенерація 11
- Постійний режим 11
- Режим з урахуванням температури в приміщенні 11
- Керування 12

Допустима температура навколишнього середовища у приміщенні для встановлення 12
Ліцензії на програмне забезпечення 12
Перше введення в експлуатацію 12
Ваша установка має попередні налаштування 13
Поради щодо економії енергії 13
Поради для підвищення комфорту 14

3. Відомості про керування
Основи експлуатації 15
Індикація та органи керування 15
- Панель керування 15
- Символи на дисплеї 15
- Головний екран 15
- Базові індикації 16

Виклик головного меню 16
Робочі програми для опалення приміщень і приготування гарячої води 16

4. Опалення приміщень
Заводські налаштування для рівня температури 18
Увімкнення опалення приміщень 18
Вимкнення опалення приміщень 18
Налаштування температури для опалення приміщень 18
Налаштування кривої опалення 19

5. Приготування гарячої води
Увімкнення приготування гарячої води 21
Налаштування температури для приготування гарячої води 21
Налаштування функції Eco для приготування гарячої води 21
Вимкнення приготування гарячої води 21

6. Опитування
Опитування робочих параметрів **„d“** 22
Опитування інформації про ліцензію 22
- Third Party Software 22

Опитування повідомлень про несправності **„F“** 23
- Несправність пальника 23

7. Увімкнення
Увімкнення установки 24

8. Що необхідно робити?
У приміщеннях надто холодно 25
У приміщеннях надто жарко 26
Гарячої води немає 26
Вода надто гаряча 27
„⚠“ і код несправності миготить 27
„⚠“ відображається 27

9. Технічний догляд
Очищення 28
Огляд і технічне обслуговування 28
- Прилад 28
- Фільтр води контуру ГВП (за наявності) 28

Пошкоджені з'єднувальні лінії 28

Зміст (продовження)

10. Додаток

Пояснення термінології 29
- Режим роботи 29
- Опалювальний контур 29
- Насос контуру опалення 29
- Встановлене значення температури 29
- Фільтр води контуру ГВП 29
- Температура подаючої магістралі 29

Вказівки щодо утилізації 29
- Утилізація упаковки 29
- Остаточне виведення з експлуатації та утилізація опалювальної установки 29

Необхідна інформація про енергоефективність 30

11. Алфавітний покажчик 31

Відповідальність

Ми не несемо відповідальності за втрату прибутку, відсутність заощаджень, непрямі або прямі побічні збитки. Виключається відповідальність за шкоду, що стала наслідком неналежного використання. Відповідальність обмежено стандартними збитками, якщо договірний обов'язок порушено через незначне недбальство, якщо воно дозволяє належно виконувати умови договору.

Обмеження відповідальності не поширюється на випадки, коли шкоди було завдано навмисно або внаслідок грубої необережності, а також за умов, передбачених Законом про відповідальність за якість продукції.
Застосовуються загальні умови продажу компанії Viessmann, які містяться в кожному чинному прайс-листі Viessmann.

6223161

Символи

Символ	Значення
	Посилання на інший документ з додатковими даними
	Крок у зображеннях: Нумерація відповідає послідовності виконання робіт.
	Попередження про небезпеку травмування
	Попередження про матеріальні збитки або забруднення навколишнього середовища
	Область під напругою
	Бути особливо уважним
	▪ Елемент має зафіксуватися з характерним звуком. або ▪ Звуковий сигнал
	▪ Використовувати нову деталь. або ▪ У поєднанні з інструментом: очистити поверхню.
	Виконати належну утилізацію деталі.
	Здати деталь в спеціалізовані пункти утилізації. **Забороняється** утилізувати зі звичайними побутовими відходами.

Термінологія

Для кращого розуміння функцій вашого контролера деякі терміни пояснюються більш детально. Цю інформацію дивиться у розділі „Пояснення термінології“ у додатку.

Використання за призначенням

Згідно з призначенням прилад може установлюватися й експлуатуватися тільки в закритих опалювальних системах відповідно до EN 12828 з урахуванням CECS 215-2017, а також відповідних інструкцій з монтажу, сервісного обслуговування й експлуатації. Він призначається виключно для нагрівання теплоносія, який має властивості питної води.

Умовою використання за призначенням є стаціонарний монтаж в поєднанні з компонентами, які мають допуск для експлуатації з відповідною установкою.

Прилад призначений виключно для домашнього або побутового використання, тобто безпечно використовувати прилад можуть навіть особи, які не були попередньо проінструктовані.

Виробниче або промислове використання у цілях, які відрізняються від опалення приміщень або приготування гарячої води, вважається використанням не за призначенням.

Цілі використання, що виходять за ці межі, в окремих випадках можуть вимагати ухвалення виробника.

Неправильне використання пристрою або його неправильна експлуатація (наприклад, внаслідок відкривання пристрою користувачем установки) заборонене і призводить до відмови від відповідальності з боку виробника. Неправильним використанням також вважається зміна компонентів опалювальної системи відносно їх функціональності (наприклад, внаслідок закриття трубопроводів відхідних газів і припливного повітря).

Інформація про виріб

Контролер є регулятором котлового та опалювального контурів для таких режимів роботи:
- Погодозалежна теплогенерація
- Постійний режим
- Режим з урахуванням температури в приміщенні:
  - Постійний режим опціонально з регулятором температури приміщення
  - Регулятор Open Therm

Спеціалізоване підприємство, що вас обслуговує, налаштовує режим роботи під час введення в експлуатацію відповідно до вашої опалювальної установки.
Ця інструкція описує всі 3 режими робити.

Погодозалежна теплогенерація

У режимі погодозалежної теплогенерації значення температури подаючої магістралі регулюється згідно з температурою зовнішнього повітря. Що нижчою є зовнішня температура, то вищою є температура подаючої магістралі. Завдяки цьому у прохолодні дні буде доступно більше тепла для опалення приміщень, ніж у теплі дні.

В режимі погодозалежної теплогенерації за допомогою контролера можна виконувати керування 1 опалювальним контуром без змішувача.

Постійний режим

В постійному режимі теплогенератор подає гарячу воду з постійною температурою подаючої магістралі незалежно від зовнішньої температури теплоносія.

У постійному режимі за допомогою контролера можна виконувати керування 1 опалювальним контуром без змішувача.

Режим з урахуванням температури в приміщенні

В режимі з урахуванням температури в приміщенні опалення приміщень вмикається або вимикається залежно від температури у приміщенні. Температура подаючої магістралі тут є постійною.

В режимі з урахуванням температури в приміщенні за допомогою контролера можна виконувати керування 1 опалювальним контуром без змішувача.

Інформація про виріб (продовження)

Постійний режим опціонально з регулятором температури приміщення

У постійному режимі з регулятором температури приміщення регулятор вимірює температуру в приміщенні та порівнює її з налаштованою бажаною температурою приміщення. Якщо фіксується різниця температури, здійснюється регулювання до бажаної температури приміщення.

Вказівка
Для досягнення необхідної температури приміщення налаштування температури теплоносія мають бути достатньо високими.


Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень

Регулятор Open Therm

В режимі з урахуванням температури в приміщенні опалення приміщень вмикається або вимикається залежно від температури у приміщенні. Температура подаючої магістралі тут є постійною. Можливість керування котлом через котловий регулятор при підключенні кімнатного термостату Open Therm обмежена:


Інструкція з експлуатації регулятора Open Therm

Керування

Контролер вбудований у теплогенератор та виконує регулювання всіх функцій вашої установки.

Регулювання може контролюватися системою терморегуляції за допомогою регулятора Open-Therm.

Допустима температура навколишнього середовища у приміщенні для встановлення

! **Увага**
Поза межами вказаних діапазонів температури можливі несправності приладу.
Слід впевнитися, що вказаний діапазон температури дотримується у приміщенні для встановлення.

Щоб уникнути порушень у роботі, приміщення має бути захищеним від замерзання, сухим та опалюваним.

Ліцензії на програмне забезпечення

Цей виріб містить програмне забезпечення з програмним забезпеченням з відкритим програмним кодом. За умов дотримання відповідних ліцензійних умов ви маєте право на використання цього програмного забезпечення сторонніх виробників.

Ліцензії: Див. стор. 22.

Перше введення в експлуатацію

Перше введення в експлуатацію і налаштування пристрою у відповідності з місцевими та будівельними умовами, а також інструктаж з обслуговування мають проводитися спеціалізованою фірмою, що вас обслуговує.

Як користувач нової опалювальної установки ви зобов'язані, у визначений проміжок часу, зареєструвати установку у фахівця спеціалізованої фірми, який обслуговує вашу дільницю. Спеціалізована фірма, також сповістить вас про те, які роботи будуть проводитися на вашій опалювальній установці (наприклад, регулярні виміри, роботи з чищення).

Ваша установка має попередні налаштування

Ваша опалювальна установка була попередньо налаштована на заводі-виробнику та готова до роботи після першого введення в експлуатацію спеціалізованою фірмою, що вас обслуговує.

Збій електроживлення
У випадку збою електроживлення всі налаштування зберігаються.

Режим роботи		**Заводське налаштування**
Опалення приміщень		
	Погодозалежна теплогенерація	Приміщення опалюються до 20 °C: Крива опалення 5.
	Постійний режим	Задана температура подаючої магістралі становить 60 °C.
	Режим з урахуванням температури в приміщенні	Приміщення опалюються згідно з налаштуваннями, які були виконані на вашому регуляторі температури приміщень або регуляторі Open Therm.
Приготування гарячої води		Вода контуру ГВП нагрівається до 50 °C.
Захист від замерзання		Щоб захистити опалювальну установку від пошкоджень внаслідок впливу низьких температур, пальник і внутрішній циркуляційний насос вмикаються при низьких температурах. ▪ Якщо температура подаючої магістралі знижується нижче 5 °C, пальник вмикається. Коли температура подаючої магістралі зростає до 15 °C, пальник знов вимикається. ▪ Якщо температура подаючої магістралі знижується нижче 8 °C, циркуляційний насос вмикається. Коли температура подаючої магістралі зростає до 12 °C, циркуляційний насос знов вимикається.

Поради щодо економії енергії

Економія енергії під час опалення приміщень

- Не перегрівайте приміщення. Зменшення температури приміщення на 1 градус дозволяє заощадити до 6 % витрат на опалення.
  Режим погодозалежної теплогенерації та режим з урахуванням температури в приміщенні:
  Не встановлюйте нормальну температуру в приміщенні вище за 20 °C. У погодозалежному режимі нормальна температура в приміщенні відповідає кривій опалення 5.
- Тільки в режимі з урахуванням температури в приміщенні у поєднанні з регулятором температури в приміщенні або з регулятором Open Therm:
  У часовій програмі на час відсутності або вночі встановіть знижену температуру приміщення.
  Часові програми можуть бути налаштовані тільки на регуляторі температури приміщення або на регуляторі Open Therm:
  
  Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень або регулятора Open Therm

Економія енергії під час приготування гарячої води

В разі регулярної відсутності здійснюйте приготування гарячої води до меншої температури.
Для отримання інформації про інші функції, що забезпечують економію енергії, зверніться до спеціалізованої фірми, яка вас обслуговує.

Поради для підвищення комфорту

Більше комфорту у ваших приміщеннях

- Налаштуйте температуру, яка є комфортною для вас: Див. стор. 18.
- Тільки в режимі погодозалежної теплогенерації: Налаштовуйте криві опалення таким чином, щоб ваші приміщення вподовж усього року опалювалися з температурою, яка є для вас комфортною: Див. стор. 19.
- Тільки в режимі з урахуванням температури в приміщенні у поєднанні з регулятором температури в приміщенні або з регулятором Open Therm: На періоди часу, коли ви цілий день знаходитесь вдома, встановіть у часовій програмі температуру, яка є комфортною для вас.
  Часові програми можуть бути налаштовані тільки на регуляторі температури приміщення або на регуляторі Open Therm:
  
  Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень або регулятора Open Therm

Основи експлуатації

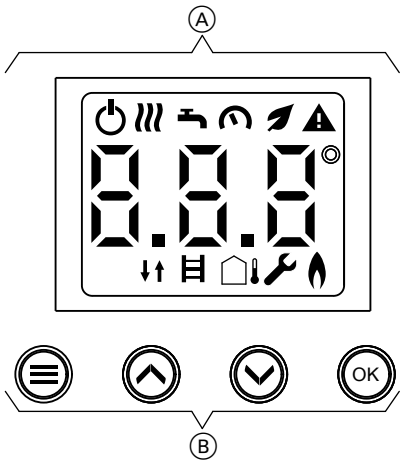
Всі налаштування на вашій установці ви можете виконувати централізовано на контролері котлового контуру.
Панель керування обладнана кнопками. Для виконання налаштувань та опитувань натискайте відповідні кнопки.

Якщо у ваших приміщеннях встановлений регулятор температури приміщення, деякі налаштування можна виконати за допомогою цього регулятора або регулятора Open Therm.

Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень або регулятора Open Therm

Індикація та органи керування

Панель керування



Мал. 1

Ⓐ Дисплей
Ⓑ Кнопки

Кнопки

☰	Ви викликаєте головне меню. Або Ви повертаєтеся до головного екрана.
∧ / ∨	Ви виконуєте прокручування в меню або змінюєте значення.
„OK“	Ви підтверджуєте операцію.

Символи на дисплеї

Вказівка
- *Доступні символи залежать від режиму роботи: Режим погодозалежної теплогенерації, постійний режим, режим з урахуванням температури в приміщенні*
- *Символи відображаються залежно від моделі установки та від режиму роботи.*

Символи

- Опалювальний контур
- Температура гарячої води
- Функція насоса
- Функція Eco для приготування гарячої води
- Меню обслуговування активне
- Індикація несправностей активна
- Статус пальника активний
- Режим очікування
- Зв’язок відсутній
- Режим «Сажотрус»
- Датчик зовнішньої температури активний

Головний екран

Після увімкнення пристрою або активації панелі керування з'являється головний екран.
На головному екрані відображається опалювальний контур 1.

Виклик головного екрана:
- Режим очікування активний:
  Натисніть будь-яку клавішу.
- Ви знаходитесь у будь-якій частині меню:
  Натискайте ☰ до появи головного екрана.

Індикація та органи керування (продовження)

Базові індикації

У головному екрані ви можете викликати різні базові індикації, щоб побачити статус найважливіших функцій.

Базові індикації на дисплеї:

- В режимі погодозалежної теплогенерації: Крива опалення (див. також стор. 19.)
  У постійному режимі: Температура подаючої магістралі
- Температура гарячої води
- Функція насоса
- **„ON“/„OFF“**
- Поточне повідомлення про несправність (якщо існує несправність)

Виклик базових індикацій:

1. Натискайте ≡ до появи головного екрана.
2. Натискайте ≡ для переходу між базовими індикаціями.

Виклик головного меню

Натискайте такі клавіші:

1. ≡ для виклику головного меню.

2. ∧ / ∨ для вибору необхідного меню

3. „OK“ для підтвердження

Робочі програми для опалення приміщень і приготування гарячої води

Вказівка
Робочі програми для опалення приміщень і приготування гарячої води можна налаштувати окремо або разом для всієї установки.

Режим роботи		**Функція**
Опалення приміщень		
	Опалювальний контур активний.	▪ **В режимі погодозалежної теплогенерації:** Приміщення опалюються згідно з налаштованою кривою опалення: Див. розділ „Налаштування кривої опалення“ на стор. 19. ▪ **Для постійного режиму:** Приміщення опалюються згідно з налаштованою температурою подаючої магістралі: Див. розділ „Налаштування температури для опалення приміщень“ на стор. 18. ▪ **В режимі керування за температурою приміщення:** Приміщення опалюються згідно з налаштованою температурою приміщення. Якщо часові програми налаштовані, приміщення опалюються згідно з часовими програмами. Див.: Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень або регулятора Open Therm ***Вказівка*** *Часові програми можуть бути налаштовані тільки на регуляторі температури приміщення або на регуляторі Open Therm.*
	Опалювальний контур не активний.	▪ Без опалення приміщень ▪ Захист від замерзання теплогенератора активний.
Приготування гарячої води		
	Гаряча вода активна.	Гаряча вода нагрівається згідно з налаштуваннями температури гарячої води: Див. розділ „Приготування гарячої води“.
	Гаряча вода не активна.	Без приготування гарячої води

6223161

Робочі програми для опалення приміщень і… (продовження)

Режим роботи		Функція
Установка		
	Уся установка увімкнена.	Опалення приміщень: ▪ **В режимі погодозалежної теплогенерації:** Приміщення опалюються згідно з налаштованою кривою опалення: Див. розділ „Налаштування кривої опалення“ на стор. 19. ▪ **Для постійного режиму:** Приміщення опалюються згідно з налаштованою температурою подаючої магістралі: Див. розділ „Налаштування температури для опалення приміщень“ на стор. 18. ▪ **В режимі керування за температурою приміщення:** Приміщення опалюються згідно з налаштованою температурою приміщення. Якщо часові програми налаштовані, приміщення опалюються згідно з часовими програмами. Див.:  Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень або регулятора Open Therm ***Вказівка*** *Часові програми можуть бути налаштовані тільки на регуляторі температури приміщення або на регуляторі Open Therm.* Приготування гарячої води: ▪ Гаряча вода нагрівається згідно з налаштуваннями температури гарячої води: Див. розділ „Приготування гарячої води“.
	Уся установка вимкнена.	▪ Без опалення приміщень ▪ Без приготування гарячої води ▪ Захист від замерзання теплогенератора активний.

Заводські налаштування для рівня температури

Погодозалежна теплогенерація
- Нормальна температура у приміщенні 20 °C: Крива опалення 5

Постійний режим і режим з урахуванням температури в приміщенні
- Нормальна температура подаючої магістралі: 60 °C

Якщо ви бажаєте змінити температуру
- В постійному режимі та режимі з урахуванням температури в приміщенні з регулятором температури приміщення:
  Змінюйте задані значення для температури подаючої магістралі тільки у тому випадку, якщо теплопостачання для опалення приміщень є недостатнім.
- В режимі з урахуванням температури в приміщенні з регулятором Open Therm:
  У цьому режимі роботи ви не можете налаштовувати температуру на панелі керування котла, а тільки на контролері Open Therm. Див.:
  Інструкція з експлуатації регулятора Open Therm

Увімкнення опалення приміщень

Натискайте такі клавіші:

1. ☰ натискати кілька разів для перемикання між базовими індикаціями, поки не з'явиться ≋.

2. ∧ утримувати в натиснутому стані впродовж 4 секунд, поки не з'являться значення температури.

3. „OK“ для підтвердження.

4. ☰ Натискати протягом 3 с для виходу з меню.

Вимкнення опалення приміщень

Ви не бажаєте опалювати приміщення, але вам потрібна гаряча вода (літній режим).

Натискайте такі клавіші:

1. ☰ натискати кілька разів для перемикання між базовими індикаціями, поки не з'явиться ≋.

2. ∨ утримувати у натиснутому стані впродовж 4 секунд, поки не з'явиться **„OFF“**.

3. „OK“ для підтвердження.

4. ☰ Натискати протягом 3 с для виходу з меню.

Вказівка
- *Щоб уникнути заклинювання циркуляційного насоса, він автоматично вмикається на короткий час кожні 24 години.*
- *Захист водогрійного котла від замерзання активний.*

Налаштування температури для опалення приміщень

Налаштуйте температуру для опалення приміщень згідно зі своїми потребами.

В режимі керування за температурою приміщення:
- Налаштуйте температуру в приміщенні на регуляторі температури або на регуляторі Open Therm. Див.:
  Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень або регулятора Open Therm

6223161

Налаштування температури для опалення приміщень (продовження)

В режимі погодозалежної теплогенерації:
- Виберіть криву опалення: Див. розділ „Налаштування кривої опалення“ на стор. 19.

Для постійного режиму:
- Налаштуйте температуру подаючої магістралі. Для цього виконайте наступні кроки:

Натискайте такі клавіші:

1. ☰ натиснути до появи ≋.

2. ∧ / ∨ Налаштувати задане значення температури подаючої магістралі.

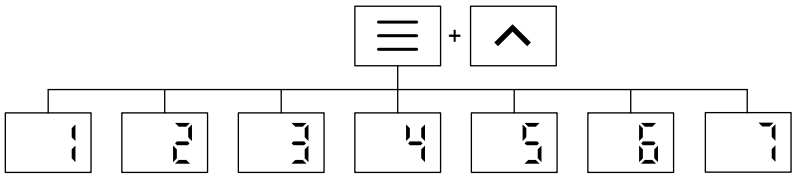
3. „OK“ для підтвердження

4. ☰ Натискати протягом 3 с для виходу з меню.

Налаштування кривої опалення

Налаштування кривої опалення можливе тільки в режимі погодозалежної теплогенерації.
Щоб при будь-якій зовнішній температурі було можливо забезпечити достатню кількість тепла при мінімальному споживанні енергії власного виробництва, необхідно врахувати особливості будівлі та вашої установки. Для цього спеціалізована фірма, яка вас обслуговує, налаштовує криву опалення під час введення в експлуатацію.

Криву опалення ви можете скоригувати самостійно. Налаштуванням кривої опалення ви впливаєте на температуру подаючої магістралі, яку забезпечує теплогенератор. Криві опалення (1 - 7) відображають залежність між зовнішньою температурою, заданою температурою в приміщенні та температурою подаючої магістралі, див. зображення 3. Що нижчою є зовнішня температура, то вищою є температура подаючої магістралі.



Мал. 2

Натискайте такі клавіші:

1. ☰ натиснути до появи ≋.

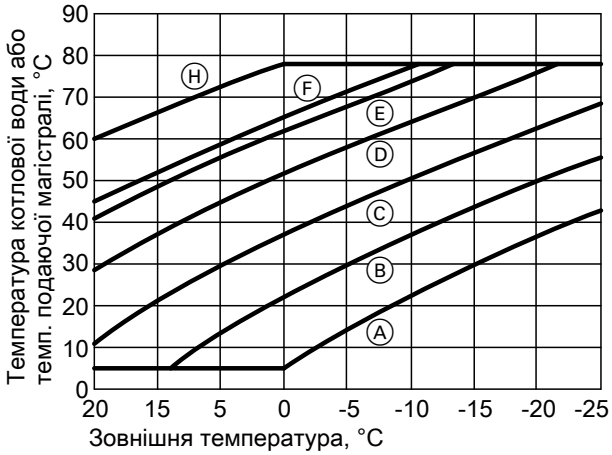
2. ∧ / ∨ Налаштувати криву опалення, наприклад, вибрати **„4“**.

3. „OK“ для підтвердження

4. ☰ Натискати протягом 3 с для виходу з меню.

Налаштування кривої опалення (продовження)

Криві опалення



Мал. 3

Ⓐ 1
Ⓑ 2
Ⓒ 3
Ⓓ 4
Ⓔ 5 (заводське налаштування)
Ⓕ 6
Ⓗ 7

Увімкнення приготування гарячої води

Вам потрібна гаряча вода.

Натискайте такі клавіші:

1. ☰ натискати кілька разів для перемикання між базовими індикаціями, поки не з'явиться 🚰.

2. ∧ утримувати в натиснутому стані впродовж 4 секунд, поки не з'являться значення температури.

3. „OK“ для підтвердження.

4. ☰ Натискати протягом 3 с для виходу з меню.

Налаштування температури для приготування гарячої води

Заводське налаштування: 50 °C
Встановлюйте температуру гарячої води згідно з вашими потребами.

Вказівка
З метою дотримання санітарно-гігієнічних норм не слід налаштовувати температуру гарячої води нижче 50 °C.

Натискайте такі клавіші:

1. ☰ натиснути кілька разів до появи 🚰.

2. ∧ / ∨ Налаштувати задане значення температури.

3. „OK“ для підтвердження

4. ☰ Натискати протягом 3 с для виходу з меню.

Налаштування функції Eco для приготування гарячої води

За допомогою функції Eco ви можете заощаджувати кошти. Під час роботи функції Eco гаряча вода в пластинчастому теплообміннику не піддається попередньому нагріванню. В результаті водогрійному котлу потрібно трохи більше часу для забезпечення гарячої води, але при цьому він споживає менше газу.

Вказівка
Функцію Eco ви можете налаштувати у базовій індикації 🍃.

Натискайте такі клавіші:

1. ☰ натискати кілька разів для перемикання між базовими індикаціями, поки не з'явиться 🍃.

2. ∧ / ∨ **„ВИМК“**

3. „OK“ для підтвердження
Ви успішно увімкнули функцію Eco, якщо з правого краю світиться 🍃.

Вимкнення приготування гарячої води

Гаряча вода вам не потрібна.

Натискайте такі клавіші:

1. ☰ натискати кілька разів для перемикання між базовими індикаціями, поки не з'явиться 🚰.

2. ∨ утримувати у натиснутому стані впродовж 4 секунд, поки не з'явиться **„OFF“**.

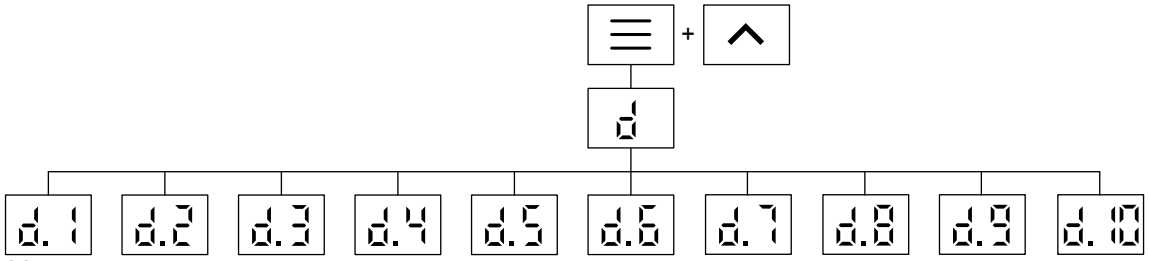
3. „OK“ для підтвердження.

4. ☰ Натискати протягом 3 с для виходу з меню.

6223161

Опитування робочих параметрів „d“

Залежно від комплектації установки та виконаних налаштувань ви можете виконати опитування поточних даних установки, наприклад, температури.



Мал. 4

Натискайте такі клавіші:

1. ☰ і ^ утримувати у натиснутому стані близько 4 секунд, щоб перейти до головного меню.

2. ^ / v вибрати **„d“**.

3. „OK“ для підтвердження

4. ^ / v вибрати **„d.1“**... **„d.10“**.
- **„d.1“** Температура котлової води (°C)
- **„d.2“** Температура гарячої води (°C)
- **„d.3“** Потужність насоса (%)
- **„d.4“** Положення 3-ходового клапана, („1 = опалення“/„2 = ---“/„3 = гаряча вода“)
- **„d.5“** Частота обертання вентилятора (об/хв x 100)
- **„d.6“** Зовнішня температура (°C)
- **„d.7“** Об’ємна витрата гарячої води (л/хв)
- **„d.8“** Температура води-теплоносія (°C)
- **„d.9“** Температура відхідних газів (°C)
- **„d.10“** Іонізація (ηA)

5. „OK“ для підтвердження

6. ☰ Натискати протягом 3 с для виходу з меню.

Опитування інформації про ліцензію

«Ліцензії на компоненти сторонніх виробників»

Third Party Software

1 Overview

This product contains third party software, including open source software. You are entitled to use this third party software in compliance with the respective license conditions as provided in this document.

A list of used third party software components and of license texts can be accessed by connecting your boiler, like it is mentioned in the manual.

Опитування інформації про ліцензію (продовження)

2 Acknowledgements

Linux® is the registered trademark of Linus Torvalds in the U.S. and other countries. This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/). This product includes cryptographic software written by Eric Young (eay@cryptsoft.com) and software written by Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com).

3 Disclaimer

The open source software contained in this product is distributed WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. The single licenses may contain more details on a limitation of warranty or liability.

4 How to Obtain Source Code

The software included in this product may contain copyrighted software that is licensed under a license requiring us to provide the source code of that software, such as the GPL or LGPL. To obtain the complete corresponding source code for such copyrighted software please contact us via the contact information provided in section 5 below indicating the built number you will find in the licensing information section, which can be accessed as outlined in this document. This offer is not limited in time and valid to anyone in receipt of this information.

5 Contact Information

Viessmann Climate Solutions GmbH & Co. KG
35108 Allendorf
Germany
Fax +49 64 52 70-27 80
Phone +49 64 52 70-0
open-source-software-support@viessmann-climatesolutions.com
www.viessmann.de

Опитування повідомлень про несправності „F“

Якщо у вашій опалювальній установці існує несправність, відображається ⚠ і код несправності.

⚠ **Небезпека**
Не усунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки.
Якщо код помилки відображається та блимає ⚠, це означає, що пристрій не можна розблокувати.
Спочатку слід усунути помилку.

Несправність пальника

Відображаються **„F02“** і ⚠.
Пальник заблокований через помилку. Ви можете його розблокувати.

Розблокувати пальник:

Приблизно впродовж 4 секунд одночасно натискати на кнопки ∧ і ∨.
Відображається миготливий символ небезпеки ⚠.
Розблокування успішно завершено.
Якщо несправність більше не існує, пристрій перейде на початковий екран.
Якщо несправність буде виникати повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує.

6223161

Увімкнення установки

Отримайте від спеціалізованої фірми, що вас обслуговує, наступну інформацію:
- Розмір необхідного тиску установки
- В разі необхідності розміщення отворів припливної та витяжної вентиляції у приміщенні встановлення

1. Відкрийте запірний газовій кран.

2. Перевірте, чи увімкнене електроживлення вашої установки, наприклад, на окремому запобіжнику або на головному вимикачі.

Вказівка
Електроживлення установки під час першого введення в експлуатацію налаштовує спеціалізована фірма, яка вас обслуговує. Намагайтеся не переривати енергоживлення, також у режимі очікування.

3. Увімкніть мережевий вимикач.
Через короткий час на дисплеї з'явиться головний екран.
Ваша установка і, за наявністю, пристрої дистанційного керування готові до експлуатації.

4. Перевірте тиск в установці на манометрі.
Якщо відображуваний тиск є нижчим за 1,0 бар: Додайте воду або сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує.

У приміщеннях надто холодно

Причина	Усунення
Опалювальна установка вимкнена.	▪ Увімкніть мережевий вимикач. ▪ В разі наявності увімкніть головний вимикач (знаходиться поза межами котельного приміщення). ▪ Увімкніть запобіжник у розподільному електричному пристрої (запобіжник входу у будинок).
Контролер або регулятор температури приміщення мають неправильні налаштування.	▪ В постійному режимі Встановіть більш високе значення температури подаючої магістралі: Див. розділ „Налаштування температури для опалення приміщень“ на стор. 18. ▪ Робота з регулятором температури приміщення або регулятором Open Therm: Встановіть більш високу температуру у приміщенні на вашому регуляторі температури або на регуляторі Open Therm. Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень або регулятора Open Therm ▪ Режим погодозалежної теплогенерації: Налаштуйте більш високу криву опалення: Див. розділ „Налаштування кривої опалення“ на стор. 19.
Тільки у режимі з приготуванням гарячої води: пріоритет приготування гарячої води активований („“ на дисплеї).	Зачекайте, поки гаряча вода нагріється (індикація „“ згасне). При роботі з проточним нагрівачем припиніть відбір гарячої води.
Відображається символ „⚠“.	Передайте спеціалізованій фірмі код несправності, що відображається.
Символи „⚠“ і „F02“ миготять. Пальник не вмикається.	Розблокувати пальник: Див. стор. 23. Якщо несправність буде виникати повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує. **Небезпека** Не усунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки. Не розблоковуйте пальник кілька разів впродовж короткого часу. Якщо несправність виникає повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, що вас обслуговує. Спеціалізована фірма, що вас обслуговує, може проаналізувати причини та усунути несправність.
Повітря в опалювальній установці	Видаліть повітря з радіаторів.
Пальник вимкнений. Засмічення у системі припливного повітря або у димоході	Сповістіть спеціалізовану фірму, що вас обслуговує.

У приміщеннях надто жарко

Причина	Усунення
Контролер або регулятор температури приміщення мають неправильні налаштування.	Перевірте та виправте температуру приміщення або температуру подаючої магістралі. ▪ В постійному режимі Налаштуйте більш низьку температуру подаючої магістралі: Див. розділ „Налаштування температури для опалення приміщень“ на стор. 18. ▪ Робота з регулятором температури приміщення або регулятором Open Therm: Встановіть більш низьку температуру у приміщенні на вашому регуляторі температури або на регуляторі Open Therm. Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень або регулятора Open Therm ▪ Режим погодозалежної теплогенерації: Налаштуйте більш низьку криву опалення: Див. розділ „Налаштування кривої опалення“ на стор. 19.
На дисплеї відображається символ „⚠“.	Передайте спеціалізованій фірмі, що вас обслуговує, код несправності.

Гарячої води немає

Причина	Усунення
Опалювальна установка вимкнена.	▪ Увімкніть мережевий вимикач. ▪ В разі наявності увімкніть головний вимикач (знаходиться поза межами котельного приміщення). ▪ Увімкніть запобіжник у розподільному електричному пристрої (запобіжник входу у будинок).
Контролер має невірні налаштування.	Перевірте і скоригуйте температуру гарячої води: Див. стор. 21.
На дисплеї відображається символ „⚠“.	Передайте спеціалізованій фірмі код несправності, що відображається.
Символи „⚠“ і „F02“ миготять на дисплеї. Пальник не вмикається.	Розблокувати несправність пальника: Див. стор. 23. Якщо несправність буде виникати повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує. **Небезпека** Не усунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки. Не розблоковуйте помилку пальника кілька разів впродовж короткого часу. Якщо несправність виникає повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, що вас обслуговує. Спеціалізована фірма, що вас обслуговує, може проаналізувати причини та усунути несправність.
„Сітчастий фільтр“ забруднений	Доручіть спеціалізованому підприємству, яке вас обслуговує, виконати перевірку/заміну сітчастого фільтра.

6223161

Вода надто гаряча

Причина	Усунення
Контролер має невірні налаштування.	Перевірте і скоригуйте температуру гарячої води: Див. стор. 21.

„⚠“ і код несправності миготить

Причина	Усунення
Пальник не вмикається.	Розблокуйте несправність пальника: Див. стор. 23. Якщо несправність буде виникати повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує. ⚠ **Небезпека** Не усунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки. Не розблоковуйте помилку пальника кілька разів впродовж короткого часу. Якщо несправність виникає повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, що вас обслуговує. Спеціалізована фірма, що вас обслуговує, може проаналізувати причини та усунути несправність.

„⚠“ відображається

Причина	Усунення
Несправність опалювальної установки	Передайте спеціалізованій фірмі, що вас обслуговує, код несправності.

Очищення

Обладнання можна чистити з використанням стандартного побутового засобу для очищення (але не абразивного). Очищення поверхні панелі керування можна виконувати тканиною з мікроволокна.

Огляд і технічне обслуговування

Огляд і техобслуговування опалювальної установки здійснюється згідно з нормами DIN 4755, DVGW-TRGI 2018 і DIN 806-5. У разі необхідності слід дотримуватися додаткових національних правил та норм.

Регулярне проведення технічного обслуговування забезпечує безперебійну, енергоощадливу, екологічно чисту та безпечну роботу опалювальної установки. Щонайменше один раз на рік авторизована спеціалізована фірма має виконувати техобслуговування вашої опалювальної установки. Найкращим варіантом буде укладення договору на огляд та техобслуговування зі спеціалізованою фірмою з опалювальної техніки.

Прилад

З накопиченням забруднень приладу підвищується температура відхідних газів, що стає причиною зростання втрат енергії. Ми рекомендуємо виконувати щорічне чищення приладу.

Фільтр води контуру ГВП (за наявності)

З метою дотримання санітарно-гігієнічних норм:
- У фільтрах, що не промиваються зворотним потоком, кожні 6 місяців слід замінювати патрон фільтра (кожні 2 місяці має проводитися візуальний контроль).
- Для фільтрів, що промиваються зворотним потоком, виконувати зворотне промивання кожні 2 місяці.

Пошкоджені з'єднувальні лінії

Якщо з’єднувальні кабелі пристрою або підключеного приладдя були пошкоджені, вони мають бути замінені з'єднувальними кабелями виробника. Для цього повідомте спеціалізовану фірму, що вас обслуговує.

6223161

Пояснення термінології

Режим роботи

За допомогою режиму роботи, наприклад, можна встановити наступне:
- Характер опалення ваших приміщень.
- Чи здійснюється нагрівання води в контурі ГВП.

Опалювальний контур

Опалювальний контур - це замкнутий контур між теплогенератором і радіаторами, в яких протікає теплоносій.

Ваша установка може мати кілька опалювальних контурів. Наприклад, один опалювальний контур для житлових приміщень і один опалювальний контур для приміщень, що здаються в оренду.

Насос контуру опалення

Циркуляційний насос для перекачування теплоносія в контурі опалення

Встановлене значення температури

Попередньо встановлена температура, якої необхідно досягти (наприклад, встановлена температура гарячої води).

Фільтр води контуру ГВП

Пристрій, який видаляє тверді речовини з води контуру ГВП. Фільтр контуру ГВП встановлюється в магістралі холодної води в напрямку до нагрівального пристрою.

Температура подаючої магістралі

Температура подаючої магістралі - це температура, з якою теплоносій входить у компонент установки, наприклад, у опалювальний контур.

Вказівки щодо утилізації

Утилізація упаковки

Утилізацію упаковки вашого виробу Viessmann виконує спеціалізована фірма, яка вас обслуговує.

Остаточне виведення з експлуатації та утилізація опалювальної установки

Вироби Viessmann є придатними для вторинної обробки. Компоненти та паливо вашої опалювальної установки не можуть бути утилізовані разом з побутовими відходами.

З питань правильної утилізації вашої установки зверніться до спеціалізованої фірми, яка вас обслуговує.

Необхідна інформація про енергоефективність

Необхідну інформацію про енергоефективність згідно з директивою ЄС про екологічно доцільну конструкцію виробів, що споживають енергію, ви можете знайти в додатку до цієї інструкції з експлуатації та за допомогою серійного номера пристрою на веб-сайті **www.vibooks.de** .

Алфавітний покажчик

Т
Third Party Software..... 22

Б
Базові індикації..... 16
Без гарячої води..... 26

В
Введення в експлуатацію.....12, 24
Використання за призначенням.....11
Вимкнення
– опалення приміщень..... 18
– приготування гарячої води.....21
Вимкнення опалення приміщень..... 18
Вимкнення приготування гарячої води.....21
Відповідальність..... 9
Вказівки щодо чищення.....28
Вода надто гаряча..... 27
Вода надто холодна..... 26
Встановлене значення температури.....29

Г
Гаряча вода.....27
Глосарій.....29
Головний екран..... 15

Д
Договір на технічне обслуговування..... 28

Е
Економія енергії (поради)..... 13
Енергоефективність..... 30

З
Заводські налаштування.....13
Захист від замерзання..... 13, 18
Збій електроживлення.....13
Зимовий режим.....29

І
Індикація тиску.....24
Інформація..... 11
Інформація про виріб.....11
Інформація про енергоефективність.....30

К
Керування.....15
Комфорт (поради).....14

Л
Літній режим.....29
Ліцензії.....12
Ліцензії Open Source..... 22

М
Манометр..... 24

Н
Налаштування кривої опалення..... 19
Налаштування опалення приміщень..... 18
Налаштування температури гарячої води.....21
Насос
– Контур опалення.....29
Насос контуру опалення..... 29
Несправність.....23, 25, 26, 27

О
Огляд.....28
Опалення приміщень
– заводські налаштування..... 13
Опалювальний контур.....29
Опитування
– Інформація.....22
– повідомлення про несправності..... 23
Опитування робочих параметрів.....22
Очищення.....28

П
Панель керування.....15
Перше введення в експлуатацію.....12
Повідомлення про готовність.....12
Попередні налаштування.....13
Пояснення термінології.....29
Правова інформація.....22
Приготування гарячої води
– економія енергії..... 13
Приміщення для встановлення..... 12

Р
Режим очікування..... 29
Режим роботи
– пояснення термінології.....29
Робочі програми.....16
Розблокування пальника.....23

С
Символи..... 10

Т
Температура
– Встановлене значення температури.....29
Температура навколишнього середовища..... 12
Температура подаючої магістралі.....29
Теплі приміщення..... 26
Технічне обслуговування..... 28
Технічний догляд..... 28
Техобслуговування..... 28

У
Увімкнення..... 24
– опалення приміщень..... 18
– приготування гарячої води.....21
Увімкнення опалення приміщень..... 18
Увімкнення приготування гарячої води..... 21
Увімкнення теплогенератора.....24
У приміщеннях надто жарко..... 26
У приміщеннях надто холодно.....25
Установка
– увімкнення.....24

Алфавітний покажчик (продовження)

Ф
Фільтр (вода в контурі ГВП)..... 29
Фільтр води контуру ГВП.....29

Х
Холодні приміщення.....25

Щ
Що робити, якщо.....25

Ваша контактна особа

З питань монтажу обладнання та його сервісного обслуговування звертайтесь, будь-ласка, до спеціалізованих сервісних організацій. Найближчі з них можна знайти на сайті: www.viessmann.ua



ТОВ "ВІССМАНН"
A Carrier Company
вул. Болсуновська 13-15
м. Київ,
01014 Україна
тел. +380 44 3639841
факс +380 44 3639843
www.viessmann.ua

6223161 Ми залишаємо за собою право на технічні зміни!